



لساننا ٣ (١)، ٢٠٢٠، (٩٣ - ١٠٥)



تعليم المفردات بالبطاقة الرباعية لتلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية

قبلت: ٢٢ يناير ٢٠٢٠، تصحيح: ٢٠ فبراير ٢٠٢٠، موافقة: ٢ مارس ٢٠٢٠

مستخلص لبحث: الهدف من هذا البحث لمعرفة تأثير وسيلة البطاقة الرباعية في فهم مفردات العربية لتلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٥ سولوق الشمالي. والحجة على بحثنا لأن البطاقة من أهم العوامل في تعليم فهم المفردات العربية. وذلك، منهجية البحث بحث تجريبي وهو بحث لأن يعرف فرقا بين الفصل التجريبي والفصل الضابط. وجد البحث أن نتيجة البحث دلت على أن قيمة فهم المفردات في ٦، ٥٧. وقيمة المتوسط الإختبار البعدي في الفصل التجريبي هو ٨٧،٥. ثم قيمة تاء الحساب (١٠، ٦١٨-) وتاء الجدول (٢٠، ١٤٥-). فقيمة تاء الحساب أعلى من تاء الجدول. إذن، أنّ استخدام وسيلة البطاقة الرباعية تؤثر في فهم المفردات لدى التلاميذ في الصف الثامن المدرسة الثانوية الحكومية ٥ سولوق الشمالي. والخلاصة من هذا البحث أن البطاقة الرباعية تؤثر فهم المفردات العربية لتلاميذ المدرسة الثانوية

إرادة الحسنة
مدرسة في المدرسة
الثانوية باسيير
الجنوبية

- كلمات رئيسية : تعليم المفردات ، الوسيلة التعليمية ، البطاقة الرباعية
طريقة الإقتباس : إدارة الحسنة، (٢٠٢٠)، تعليم المفردات بالبطاقة الرباعية
مجلة علمية لساننا، ٣، ١ :
عنوان في إنترنت : Lisaanuna_pba@uinib.ac.id

مقدمة

إن الوسيلة التعليمية أهم عناصر من عنصر التعليم لأنها تساعد العملية لتعليمية للوصول إلى الأهداف المرجوة بسهولة. وهي حلقة الوصل مباشرة بين المعلم والمتعلم من التعليم يستخدمها المعلم لتوصيل أفكارهم. وقال عبد العليم إبراهيم " أن الوسيلة هي كل ما يستعين به المعلم على تفهيم التلاميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة". (عبد العليم إبراهيم، ٢٠٠٧: ٤٣٢). وكما قال محمد معروف " أن الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات واجهزة ومواد لتسهيل العملية التعليمية والتعليم وتحسينها وتعزيزها." (محمود معروف، ١٤١٢: ٢٤٣).

بيانا مما سبق ، يعرف أن الوسيلة التعليمية، يمكن يسهلهما المدرس في عمله لنيل هدف التعليم. فينبغي المدرس أن يختار الوسيلة التعليمية الجيدة والمناسبة، لأنه لا بدّ على كل مدرس أن يمكن الكاملة في استخدام وسيلة التعليمية. والتعليم في العصر الحديث ليس كمثّل التعليم في العصر الماضي. إذا اختار المدرس عن وسيلة التعليمية الجيدة وابداعي لأحوال التلاميذ فطبعاً يستطيع أن يساعد التلاميذ في فهم الدرس. والوسيلة التعليمية مهمة في التعليم، لأن استخدام الوسيلة التعليمية في عملية التعليم يفيد المدرس ويساعده ويحسن اداءه الموقف التعليمي وتساعد المدرس على حسن غرض المادة، وتقويمها، وتحكم بها. يمكن في تعليم المفردات ومهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة وتعليم قواعد العربية. المفردات وحدها مفردة هي اللفظة أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال طعيمة إن المفردات أدوات حمل المعنى (زين العارفين، ٢٠١٥: ٦٨).

ثم المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع (استماع، كلام، قراءة، كتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. مثل الأمر في القراءة يعتمد اساسا على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء. (طعيمة، ١٩٨٥: ١٨١). اذن،

المفردات هي عامل من العوامل المهمة في اللغة العربية لأنها الكلمة التي تدل على معنى.

ويمكن استخدام وسيلة مهمة لغرض الاستيعاب لاختبار الطلاب في المفردات. فإن استخدام مفردات في فهم المرءو يجب أن يقتصر على قياس فهم المفردات.(محمد على الخولي، ٢٠٠٠: ١٢٢). للوصول الى المهارة اللغوية تحتاج إلى المفردات. المفردات مهمة جدًا في تعليم اللغة الأجنبية وكذلك في تعليم اللغة العربية. لذلك في تدريس المفردات تحتاج إلى الوسيلة المناسبة لترقية المفردات لدى التلاميذ.

يجب أن إتقان المفردات العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية في الصف الثامن غالباً ٣٠ كلمة على كل موضوع جديد في تدريس المفردات. بل إتقان المفردات العربية لتلاميذ لا يزال ضئيلاً، لأن الهدف من تحقيق المفردات لم يستهدف التلاميذ على وجه التحديد. أهداف تدريس المفردات في المدرسة عن فهم المفردات فقط.

من الوسائل المستعملة في تدريس المفردات هي البطاقات. البطاقات متنوعة منها البطاقة الرباعية. وقال أغوستيكا البطاقة الرباعية هي نوع من لعبة الورق يتضح مع عنوان الصورة على الجزء العلوي من البطاقة.(أوتاري، ٢٠١١: ٣٧). فالبطاقة الرباعية هي أوراق مستطيلة لأغراض متعددة، والرباعية هي مجموعات، وهكذا تتكون من أربعة أعضاء، يمكن أن تكون بطاقة الرباعية مترجمها على أنها مجموعة من الورق في شكل مستطيلات يتم جمعها بما يصل إلى أربعة.(حسن على، ٢٠٠١: ٦٠٤).

إتقان المفردات باستخدام البطاقة الرباعية ٣٢ كلمة. لأن وسيلة البطاقة الرباعية تستخدم ٣٢ بطاقة لكل تدريس المفردات. إن إتقان المفردات باستعمال البطاقة الرباعية لها خصائص منها تملك صور أمامية ومفردات في كل البطاقة الرباعية والبطاقة الرباعية تكرر المفردات في كل بطاقة حتى يطفو ٤ بطاقة. لأنه البطاقة الرباعية يستطيع اتقا فهم المفردات.

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٥ سولوق سلاتن في الصف

الثامن، هذه المدرسة تقع في شارع موارد لبوح . أما اللغة العربية فهي مادة من المواد الدراسية في هذه المدرسة. تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هو تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

بناء على دراسة تمهيدية عن تدريس المفردات في الصف الثامن وجدت عدد المشكلات منها أن المدرسة قد استخدمت وسيلة السمعية والبصرية في تدريس المفردات، لكن إتقان مفردات التلاميذ لا يزال ضئيلاً. المدرسة تستخدم وسيلة السمعية في تدريس المفردات بل لا تستطيع لفهم مفردات التلاميذ. أن المدرسة تستخدم الوسيلة السمعية هي الصوت المسجل. ثم لعب للتلاميذ لعدة مرات، ثم يكتب التلاميذ في الكتاب من المفردات في التسجيل. نتائج تدريس المفردات باستخدام التسجيل لاتزال منخفضة.

بناء على ملاحظة التي قامت بها الباحثة، خصوصاً عما تتعلق بتعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية ه سلوك جنوبية. نظرت الباحثة أكثر من التلاميذ لما يعرفوا معنى المفردات ولم يستطيعوا أن يترجموا مواد القراءة، ولم يستطيعوا أن يستعملوا المفردات في الكلام اليومي.

من البيانات السابقة هناك مسائل وهي الوسيلة التعليمية التي تستخدم المدرسة في تدريس المفردات العربية لا تستطيع أن ترقى فهم المفردات. مستوى قدرة التلاميذ على سيطرة المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية ه سولوق سلاتن لا تزال منخفضة. فهم التلاميذ على المفردات لم تصل إلى ما يرجى إليه. صعوبة التلاميذ في حفظ المفردات الجيدة وفي ذكرها جيداً، وتطبيقها في الأنشطة اللغوية. الوسيلة التي تستخدم المدرسة في تدريس المفردات العربية مازال قليلاً. أما المشكلات من هذا البحث فهي هل تؤثر وسيلة البطاقة الرباعية في فهم مفردات لدى التلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة الثانوية الحكومية ه سولوق سلاتن

منهجية البحث

لبحث المشكلات السابقة، استخدم البحث بحثاً تجريبياً لأن هدفه لمعرفة تأثير البطاقة الرباعية في فهم المفردات بين فصل التلاميذ يتعلمون

المفدرات العربية بوسيلة البطاقة الرباعية وفصل التلاميذ يتعلمون المفدرات بوسيلة أخرى في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٥ سولوك الشمالى. وأما عدد عينة البحث ٣٦ تلميذاً، ولجمع البيانات بالإختبارات. وأما تحليلها بتحليل الفرق بين ت الحساب و ت الجدول أي الفصل التجريبي والفصل الضابطى بأداة الحسابية فيريت.

وسيلة البطاقة الرباعية

الوسيلة هي يتوصل به الإنسان إلى شيء، أو يتقرب به ألى غيره. وأما الوسيلة هي حلق الوصل بين المعلم والمتعلم يستخدمها المعلم لتوصيل أفكاره أو آراءه الى المتعلم. وقال عبد العليم إبراهيم في كتابه الموجح الفنى المدرس اللغة العربية، أن الوسيلة هي كل مايستعين به المعلم على تفهيم التلاميذ من الوسائل التوضيحية المختلفة.(طويلة، ٢٠٠٧: ١٦١). وقال محمد معروف أن الوسائل التعليمية هي: ما يلجاء إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم والتعلم وتحسينها وتعزيزها.(محمود معروف، ١٩٨٠: ٤٣٢). كما قال Yusuffhadi Miarso أن وسائل التعليمية هي كل ما يمكن استخدامه لتوجيه الرسائل من المدرس إلى التلاميذ بحيث يمكنهم لتحفيز الأفكار التلاميذ ومشاعر وانتباه ورغبتهم حتى يتمكن من تشجيع عملية التعلم لدى الطلاب هذه الحدود البسيطة واسعة وعميقة بما في ذلك الفهم والمصادر والبيئة والبشر والطرق التي تستخدم لأعرض التعلم(طويلة، ١٩٩٧: ١٦١).

الوسائل التعليمية هي الأدوات والمواد والأجهزة التي تستخدم لتفعيل عملية التعليم والتعلم، وعن طريقها يمكن إكتساب التلميذ بعض المهارت أو تعويدهم على بعض العادات السليمة أو تنمية بعض الاتجاهات والقيم دون الاقتصار على الألفاظ والرموز والارقام.(الشريف، ٢٠٠٩: ٢). أما الوسيلة التعليمية هي وسيلة تستخدم متكاملة مع المادة الدراسة لتزيدها ودضوحا والمساعدة الدراس على تعليم فعال ومشر، وتعد الوسائل التعليمية عنصرا أساسيا من عناصر أي منهج دراس. (أحمد حسين، د.س: ٢٠٣).

وسوف نكتفي بتصنيف وسائل التعليمية وفق الخبرات التي تقدمها: تصنيف أوجارديل مخروط الخبرة: نلاحظ أن "دليل" صنف وسائل الاتصال التعليمي على أساس مستويات الخبرات التي تقدمها، فوضع في أسفل المخروط الوسائل التي تكسب المتعلم الخبرات الواقعية. (الجبان، د.س: ١٠٨).

أنواع وسائل التعليمية وفوائدها

من الضروري أن يستفيد المعلم من الوسائل المعينة في التدريس عموماً، وتدرّس اللغة خصوصاً. وتنقسم الوسائل إلى ثلاثة أنواع وهي (١) الوسائل السمعية وهي نوعان، المواد المسجلة، سواء أكانت على هيئة أشرطة أم أسطوانة. و الراديو، ذلك عن طرق البرامج الإذاعية في تعليم اللغة الأجنبية. (٢) الوسائل البصرية تشمل هذه الوسائل على المادة المكتوبة الصور والرسم. وهي المادة الكتابة المطبوعة، وهي أشبع الوسائل، وأهمها الكتب الدراسية. (٣) الصور والرسم، ويدخل هنا: الصور المطبوعة في الكتاب. الصور الايضاحية المرافقة للكتاب، مثل: اللوحات الحائطية والبطاقات الومضية. الشرائح الفردية، والحلقية المرافقة لمادة المكتوبة أو المسموعة. من السبورة (٤) الوسائل السمعية والبصرية وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معاً. (معروف، ١٩٨٠: ٢٤٥)

مناسبا مما سبق، قال ساديمان عاريف أن أنواع وسائل هي الرسومات . هي عبارة عن رسومات بسيطة، أو مسودات تقريبية تصف الأجزاء الرئيسية بدون تفاصيل. لأن كل شخص عادي يمكن أن يتعلم الرسم، يجب أن يكون كل معلم جيد قادراً على وضع أفكاره في رسم. تتحرف الرسومات عن كونها قادرة على أن تتقاطع مع انتباه الطلاب، وتجنب الكلام اللفظي، ويمكن أن تفسر توصيل الرسائل، ولا ينبغي التشكيك في السعر يقوم به المعلم مباشرة.

وسيلة البطاقة هي وسيلة بصرية تستخدم لتعلم القراءة للمبتدئين ولتحسين سرعتهم القرائية. وهذه البطاقات ذات احجام وألوان مختلفة تكتب كلمات أو جمل أشياء جمل على وجه واحد منها أو على كل كلا الوجهين

(الخولى، ١٩٨٧: ٢٥).

وكما قال أحمد مدكور أنواع البطاقة منها: بطاقات الأسماء وتكتب فيها أسماء الأطفال بحيث يكون لكل تلميذ ثلاث بطاقات أسماء الأشياء مثل أسماء حجرات الدراسة، وبطاقات تنفيذ الأوامر مثل بطاقة يكتب عليها أوامر، مثل أجلس، قف، ارفع أصبعك، افتح الباب وغير ذلك. وكما قال أغوستيكا بطاقة الرباعية هي نوع من لعبة الورق يتضح مع عنوان الصورة على الجزء العلوي من البطاقة. (أولتارى، ٢٠١١: ٣٧). وهي أوراق مستطيل لأغراض متعددة، في حين أن المجموعات الرباعية هي مجموعات، وهكذا تتكون من أربعة أعضاء، يمكن أن تكون بطاقة الرباعية نترجمها على أنها مجموعة من الورق في شكل مستطيل يتم جمعها بما يصل إلى أربعة. لكن البطاقة الرباعية معروفة بشكل أفضل كشكل من أشكال لعب الورق التي يلعبها لاعبان اثنان حتى أربعة.

يتم استخدام وسيلة البطاقة الرباعية لتطوير المفردات وفهم المفردات في جوانب تطوير اللغة. يتم لعب هذه البطاقة من قبل التلاميذ وقراءتها بالخطوط الصحيحة. (أنيسان، ٢٠١٦: ١١٩). البطاقة الرباعية هي ألعاب الورق التي تتكون من عدد بطاقة الصور مع مواضيع محددة سلفاً على كل بطاقة هنالك عناوين وترجمات لتوضيح الصورة. الرباعية "عربية" هي لعبة وسائل تهدف إلى فتح مفردات الكلمات العربية. لعبت هذه اللعبة من قبل أربعة إلى ٥ أطفال. تتكون اللعبة من ٨ رباعيات مع ما مجموعه ٣٢ بطاقة (٣٢ مفردات) الرباعيات احتياطية (١٢ بطاقة) بحيث يمكن لعب ٥ أطفال. يتم لعب هذه اللعبة من خلال جمع ٤ بطاقات في نفس الفئة لإنتاج رباعي. إليكم صورة زوج من مربعات عربيًا الرباعية. (رتنايوليتا، ٢٠١٦: ١٥).

تعليم المفردات

المفردات لفظ أو كلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال طعيمة إن المفردات أدوات حمل المعنى (زين العارفين، ٢٠١٥: ٦٨). المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات

اللغة الأربعة (استماع، كلام، قراءة، كتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. مثل الأمر في القراءة يعتمد أساساً على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء. وتعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها وفهم معناها مستقلة ومعرفة طريقة الاشتقاق منها ومجرد وصفها في تركيب لغوي وقدرته على أن يستخدم الكلمة المناسب في المكان المناسب.

ومن الأراء السابقة فنعرف أن المفردات وحدها مفردة هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من الحرفين فأكثر وتدل على معنى المفردات من أحد العناصر التي من أن يستوعبها التلاميذ في تعليم اللغة العربية لكي تقدر على الاتصال باستخدامها جيداً هكذا، المفردات هي الكلمات التي تدل على معنى وعنصراً مهماً لكي تقدر على الاتصال مع اللغة.

أما أهداف تعليم المفردات هي (١) قدرة تلاميذ على ترجمتها إلى اللغة الأم و إيجاد مقابل لها، مثل: كلمة هاتف بدل من التلفون وكلمة المذيع بدل من الراديو. (٢) قدرة تلاميذ على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة. مثل: كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" لأن كلمة "بيت" تعطى عدداً أكبر من المجالات، مثل: بيتنا، بيت الله، بيت الأبرة (البوصلة) بيت العنكبوت، بيت الفصيد وغيرها (طعيمة، ١٩٨٥: ١٨١). ويمكن استخدام وسيلة مهمة لغرض الاستيعاب لاختبار الطلاب في المفردات. فإن استخدام مفردات في فهم المرء و يجب أن يقتصر على قياس فهم المفردات. أما توجيهات عامة في تدريس مفردات اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى هي (١) القدر الذي تعلم: يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي أن نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم من ٧٥٠/ ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠/ ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ١٥٠٠/ ٢٠٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٠٠٠/ ٢٥٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموساً يفي بمتطلبات الحياة. على

شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين : أولاهما تركيب الكلمات، وثانيها كيفية استخدام القاموس. وتعرض وليجا ريقرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين. فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في اختيار هذا العدد من ضوابط.(٢) حفظ قوائم مفردات : تصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها.

نتائج البحث

وجدت نتائج البحث كما ورد الجدول الأتي :

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df	Sig. (٢-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥% Confidence Interval of the Difference				
				Lower	Upper			
- ٢٩,٢ ٢ ٢٢٢	١٦,٥ ١٣٣٩	٢,٧٥ ٢٢٣	- ٣٤,٨ ٠,٩٥٥	- ٢٣,٦٣ ٤٨٩	- ١٠,٦١ ٨	٣٥	,٠٠٠	

الجدول السابقة، على اختبار "ت" يشير إلى نتيجة تاء الحساب (-) (١٠,٦٨١) وأما نتيجة تاء الجدول (-٢,١٤٥). نتيجة تاء الحساب (-١٠,٦٨١) أعلى من تاء الجدول (-٢,١٤٥). أو هذا يمكن أن ننظر أيضا إلى النتائج (٢-tailed). فتستنتج الباحثة أن الفرضية الصفرية (H_0) مردودة والفرضية البديلة (٢).

(H_a) مقبولة. هناك الفرق بين مجموعتين ودلّ على فرق حقيقي بعد استخدام وسيلة البطاقة الرباعية في الفصل التجريبي. خلاصة القول أن هذا بمعنى أن "استخدام وسيلة البطاقة الرباعية فعّال على فهم المفدرات لدى تلاميذ في الصف الثامن المدرسة الثانوية الحكومية ٥ سولوك الشمالى".

خاتمة

وبعدما حصل البحث على ياناته الميدانية، فخلاصته ما يلى :

١. قدرة التلاميذ في الفصل التجريبي على فهم المفدرات أعلى من الفصل الضابط بعد الحساب باختبار "ت" أن قيمة تاء الحساب هي ١٠,٦١٨- وتاء الجدول هي ٢,١٤٥-. وعرفت أن قيمة تاء الحساب أعلى من تاء الجدول ودلّ على أن الفرضية البدلية مقبولة ومعناها استخدام وسيلة البطاقة الرباعية (Kuartet) تستطيع لفهم المفدرات لدى التلاميذ في الصف الثامن المدرسة الثانوية الحكومية ٥ سولوك الشمالى .
٢. كان استخدام وسيلة البطاقة الرباعية (Kuartet) فعّال لفهم المفدرات لدى تلاميذ في الصف الثامن المدرسة الثانوية الحكومية ٥ سولوك الشمالى، لأن نتيجة في الفصل التجريبي فرق بمتوسط قيمة ٥٧,٦ الى قيمة ٨٧,٥ واستعمالها تؤد إلى الحصول على معيار الحد الأدنى.
٣. وإذا أرادت المدرسة لأن تحسن فهم المفدرات للتلاميذ فلا بد له أن تستخدم الوسيلة التعليمية مثل البطاقة الرباعية في تعليم اللغة العربية لأن الوسيلة تؤثر نتائج التعليم. و قد اتفق علماء التلابية والتعليم على هذه النتائج.

مراجع

أرشد، أظهر. (١٩٩٩). مدخل الى طرق تعليم اللغة العربية. جاكرتا: مطبة أحكم.
عارفين، زين. (٢٠١٥). اللغة العربية طرائق وأساليب تدريسها. بادنج : حيف
فريس .

إبراهيم، عبد العليم. (٢٠٠٧). الموجه الفني لمدرس اللغة العربية. القاهرة: دار
المعارف.

عبد السلام طويلة ، عبد الوهاب. (١٩٩٧). التربية الإسلامية وفن التدريس.
الأزهار

علي الخولي، محمد. (٢٠٠٠). الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر
والتوزيع.

عارف الجبان، (د.س). الوسيلة التعليمية وطرائق التدريس دمشق: دار
العصماء.

عبد الحلیم حنفي ، (٢٠١٩) ، استراتيجي التعليم النشطى فى تعليم اللغة
العربية، عمان، بنجونج

عبد الله، عمر الصديق. (٢٠٠٨). تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. الخرطوم:
الدار العالمية للنشور والتوزيع.

عبيدانوأصحابه، (١٩٩٧)، البحث العلمي، مفهومه، أدواته، أساليبه. الرياض:
دار أسامة للنشر والتوزيع.

شهاب الشريف، عبد الرحيم. (٢٠٠٩). إنتاج الوسائل التعليمية. القاهرة:
مكتبة النهضة المصرية.

ضامن، منذر. (٢٠٠٧). أساسيات البحث العلمي. د.م: دار المسيرة.

طعيمة، رشدي أحمد. (١٩٨٥). دليل عمل فى إعداد المواد التعليمية لبرامج
تعليم العربية. مكة المكرمة : أم القرى.

معروف، محمود. (١٤١٢). خصائص العربية وطرائق تدريسها. بيروت: دار
النفايس.

مدكور , على احمد.(٢٠٠٦). تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دارالفكر العربي.

قاني, أحمد حسين على الجمل.(١٩٩٦). معجم المصطلحات التربوية المعرفة في المناهج وطرق التدريس. جامعة عين تمس.

يونس, محمود.(١٩٩٠). قاموس العربية الإندونيسية. جاكرتا: محمد يونس والذرية.

Alwi, Hasan. (٢٠٠١). Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). Jakarta: Balai Pustaka.

Ainin, Moh.(٢٠١٠). Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Surabaya: Hilal Pustaka.

Agustika, Ultari. (٢٠١١). Efektivitas Teknik Permainan Kuartet Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Jerman ,Skripsi. Bandung: FPBS UPI.

Arikunto, Suharsimi. (٢٠٠٥). Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan. Jakarta: Bumi Aksara.

Arief. Sadiman. (٢٠١٤). Media Pendidikan. Jakarta: Rajawali Pres.

Bacaan Anak Muslim, Game Kuartet 'Arabiyah, Aku Bangga Menjadi Anak Muslim. [Http://www.bamRaudhatulmuhibbin.org/٢٠١٠/٠١/game-kuartet-arabiyah-html](http://www.bamRaudhatulmuhibbin.org/٢٠١٠/٠١/game-kuartet-arabiyah-html) diunduh tanggal ١٠ desember ٢٠١٨ pukul ٢٠... WIB

Effendy, Ahmad Fuad. (٢٠٠٥).,Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, Malang: Misykat.

Hanafi, Abdul Halim. (٢٠١٧). Metodologi Penelitian Kependidikan. Bandung: Hakim Publishing.

Hadgar, Ibnu. (١٩٩٦). Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Kuantitatif Dalam Pendidikan. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.

Hanisan. (٢٠١٦). Efektifitas Penggunaan Media Kartu Bergambar Untuk Peserta Didik. Makassar: UIN Alaudin Makassar.

Hartono. (٢٠١٢). Statistik untuk Penelitian. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Kasmadi. (٢٠١٣). Panduan Modern Penelitian Kuantitatif. Bandung: Alfabeta.

- Machmudah, Umi. (٢٠١٦). Active Learning Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN-Maliki Press.
- Miarso, Yusuf Hardi . (١٩٨٧). Teknologi Komunikasi Pendidikan. Jakarta: Rajawali Pers.
- Senja, Pipiet. (٢٠٠٦). Kwartet jang Jahid. Jakarta: Dian Rakyat.
- Sudjana, Nana. (٢٠١٣). Media Pengajaran. Bandung: Sinar Baru Algensindo.
- Tea, Irwan. (٢٠١٨). Original Mainan Anak Kartu Kwartet Sirah. Jakarta. Sahabat Sirah Comunity.
- Wahab Rosyidi, Abd. (٢٠٠٩). Media Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: UIN-Malang Press.